



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/1
28 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года и

Женева, Швейцария, 14–29 марта 2022 года

Пункт 3 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

3/1. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

Вспомогательный орган по осуществлению *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом¹:

Конференция Сторон,

[*ссылаясь* на решение X/2 о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия,]

[*ссылаясь также* на пункт 3 решения X/2, в котором она настоятельно призвала Стороны и другие правительства при поддержке межправительственных и других организаций в соответствующих случаях осуществлять Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и, в частности, разработать национальные и региональные целевые задачи, используя Стратегический план и Айтинские целевые задачи как гибкую структуру, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и с учетом как глобальных целевых задач, так и положения дел и тенденций в области биологического разнообразия в стране и ресурсов, обеспечиваемых за счет стратегии мобилизации ресурсов, для внесения вклада в коллективные глобальные усилия по выполнению глобальных целевых задач,]

[*ссылаясь далее* на пункт 10 решения X/2, в котором она настоятельно призвала Стороны, в частности Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагала другим правительствам и международным финансовым учреждениям, банкам регионального развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать достаточную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами, малыми островными развивающимися государствами и наиболее экологически уязвимыми странами, а также странам с переходной экономикой для создания возможностей полной реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и вновь заявила, что степень эффективности выполнения Сторонами из числа развивающихся стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции будет зависеть от эффективности выполнения Сторонами, являющимися

¹ Следует отметить, что данная рекомендация по проекту решения дополняется проектом решения в отношении *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, разрабатываемым Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании (содержится в рекомендации ВОНТТК 24/1).

развитыми странами, своих обязательств в рамках настоящей Конвенции касательно финансовых ресурсов и передачи технологии,]

ссылаясь на выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия и Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не была полностью выполнена и что это подрывает реализацию Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,

1. *приветствует* представленный в этих документах обновленный анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия² и национальных докладов³, а также обзор прогресса в осуществлении Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁴;

2. *приветствует также* усилия, предпринятые Сторонами для отражения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также усилия по отражению в этих документах вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний, устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая и гендерной проблематики;

3. *приветствует далее* усилия Сторон по осуществлению их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и их усилия по лучшему отражению вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, их традиционных знаний и устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая, а также гендерной проблематики, в процессе осуществления Конвенции на национальном уровне;

4. *приветствует* усилия Сторон по обеспечению более широкого участия коренных народов и местных общин и заинтересованных сторон в разработке и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и усилия этих групп по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

[5. *с глубокой обеспокоенностью отмечает,* [что отсутствие и недостаточность необходимых средств является сохраняющимся препятствием для осуществления Конвенции и Стратегического плана в Сторонах из числа развивающихся стран, что подчеркивает необходимость укрепления международного сотрудничества, и] что национальные целевые задачи, поставленные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, [в целом не соизмеримы с целевым уровнем, установленным в Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия] [не соизмеримы с коллективными глобальными усилиями, необходимыми для реализации Айтинских целевых задач в области биоразнообразия] и что, несмотря на обнадеживающий прогресс в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, общий прогресс достаточно ограничен;]

[5 *alt* *с глубокой обеспокоенностью отмечает,* что Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия не были реализованы на глобальном уровне, несмотря на активные усилия и прогресс в некоторых областях;]

6. *также с глубокой обеспокоенностью отмечает,* что План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы⁵ не был полностью осуществлен и что, несмотря на

² CBD/SBI/3/2/Add.1.

³ CBD/SBI/3/2/Add.2.

⁴ CBD/SBI/3/2.

⁵ Приложение к решению XII/7.

повышение степени осведомленности и понимания в отношении проблематики биоразнообразия и гендерных вопросов, гендерные аспекты не нашли достаточного отражения в процессе осуществления Конвенции или во многих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

7. *далее с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на обнадеживающий прогресс, вопросы, касающиеся всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, традиционных знаний и устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая, не нашли достаточного отражения в процессе осуществления Конвенции или во многих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

[8. *принимает к сведению* выводы по итогам обзора результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, [представленные в приложении к настоящему решению] [представленные в записке Исполнительного секретаря⁶], и [обязуется учитывать эти выводы] [рассмотрит эти выводы] в надлежащих случаях с целью повышения эффективности осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;]

9. *призывает* Стороны при разработке, обновлении или пересмотре своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствующих случаях учитывать выводы по итогам обзора результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также информацию, содержащуюся в пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, втором издании *Местных перспектив в области биоразнообразия* и обзоре осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы и в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

10. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и организациям поддерживать национальные диалоги с коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, включая женщин и молодежь, по вопросам осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и при участии Сторон организовать международные диалоги с коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, включая женщин и молодежь, относительно результатов осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года.

[Приложение

ВЫВОДЫ ПО ИТОГАМ ОБЗОРА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ

1. В течение периода осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы был сделан ряд выводов в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), национальных докладов, создания потенциала, мобилизации ресурсов, обзора осуществления и осуществления Конвенции в целом. Эти выводы [следует принять во внимание при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и связанных с ней процессов и механизмов. Эти выводы] включают следующие элементы:

- a) необходимость сосредоточения внимания и мер на процессе осуществления;

⁶ CBD/SBI/3/2.

b) необходимость укрепления НСПДСБ и связанных с ними процессов планирования, в том числе путем принятия их в качестве общегосударственных политических инструментов [на различных уровнях];

c) необходимость обеспечения соизмеримости [и интегрирования] целевых задач, обязательств или целевых установок, поставленных Сторонами на национальном уровне, с глобальными рамочными структурами;

d) необходимость сокращения задержек во времени при планировании и их учет при осуществлении во избежание задержки мер по осуществлению;

e) необходимость более эффективных, [результативных], всеобъемлющих и имеющих практическую ценность обзоров осуществления;

f) необходимость оказания устойчивой и целенаправленной поддержки Сторонам и принятия более согласованных усилий для содействия осуществлению [и его увязки] с использованием сетей поддержки на региональном и субрегиональном уровнях;

g) более широкое использование имеющихся руководящих материалов и ресурсов и адаптация их к конкретным национальным условиям;

h) необходимость активизации усилий по устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия на более комплексной и целостной основе, в том числе путем реализации пакетов мер, включающих правовые или политические рамки, социально-экономические стимулы, привлечение общественности и заинтересованных сторон, мониторинг и обеспечение соблюдения, и избежания решения соответствующих вопросов изолированно друг от друга;

i) необходимость расширения политической и общей поддержки осуществления для обеспечения информирования всех уровней правительства и заинтересованных сторон о многочисленных ценностях биоразнообразия [, включая ценности наличия,] и соответствующих экосистемных услуг;

j) необходимость партнерских связей на всех уровнях для осуществления широкомасштабных действий, формирования приверженности, необходимой для обеспечения учета проблематики биоразнообразия в масштабе всех секторов правительства, общества и экономики, и создания условий для взаимодействия в процессе национального осуществления различных многосторонних природоохранных соглашений;

k) необходимость более широкой поддержки научно-технического сотрудничества между Сторонами и создания потенциала;

l) значительное совокупное увеличение общего объема финансирования, связанного с биоразнообразием.

]
